

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
e **Espanhol**  
Prof.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443

## KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua das Marrecas, 36 s/404  
☎ 2539-4297



**Ariel Guevara Fotografia**

Fotografia publicitária e de eventos

www.arielguevarafoto.com.ar  
Tel: 21-92259871

## DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...  
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

**IX RIO TANGO FESTIVAL**  
06 a 10 de Novembro  
BAILES SHOWS AULAS

www.riotango.com.br  
Rio de Janeiro

Domingo 10 Nov. Casa do Minho

Tel.: 2539-4297 / 8690-0980

### PROGRAMAÇÃO DO IX RIO TANGO FESTIVAL

**4ª-feira, 06-11-2013, 19h** - Abertura do RTF no Auditório do ICBA - Consulado Argentino (Praia de Botafogo, 228 sobreloja - Botafogo)

**5ª-feira, 07-11-2013, 20h** - Baile-Show no Aliados Clube (Estrada do Mendanha, 1025 - Campo Grande)

**6ª-feira, 08-11-2013, 21h** - Baile-Show na Casa do Minho (Rua Cosme Velho, 60 - Cosme Velho)

**Sábado, 09-11-2013, 21h** - Jantar-Baile-Show "Noches de Buenos Aires" no Iate Clube do Rio de Janeiro (Av. Pasteur, 333 - Urca)

**Domingo, 10-11-2013, 20h** - Show Internacional no Casarão Ameno Resedá (Rua Bento Lisboa, 4 - Catete)

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
riotango@bol.com.br

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
raquel@riotango.com.br

Internet:  
**www.riotango.com.br**

Endereços:  
**R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza**  
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ  
ou Caixa Postal 14642  
22410-003 Rio de Janeiro RJ

DI  
C  
A  
S  
S  
B  
A



**Bater perna e fazer compras ao ar livre** por cerca de 20 quarteirões - Av. Cabildo, entre Federico Lacroze e Monroe (Belgrano).

**Faena Arts Center** - Centro Cultural - tudo de bom!!! - Azucena Villaflor 460 (Faena District / Puerto Madero).

**Crizia** (Palermo Soho) - cardápio refinado, ambiente sofisticado e bom atendimento - Gorriti 5143 (reservas: 4831-4979).

**Café Vinilo** (Palermo Viejo) - desprezencioso restaurante / casa de shows - Gorriti 3780.



Nº 211 - Ano XVII - Setembro de 2013

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

## EDITORIAL

Existe um grande número de citações e frases célebres que se podem escolher como lemas ou divisas para promover o aumento da qualidade do tango. Mas, como todas as frases feitas, elas se transformam em meros "chavões" no momento em que se tenta transformá-las em palavras de ordem para um programa de aprendizagem.

Enrique Santos Discépolo (1901-1951) é o autor de uma dessas frases célebres: *O tango é um pensamento triste que se pode bailar*. Alguns anos mais tarde, um jornalista de província escreveu que *o tango é a expressão vertical de um desejo horizontal*.

Não há notícia de que, quer Discépolo quer esse tal jornalista, tenham alguma vez dançado tango.



**Thaimi Steff (BRA) e Juan Zarate (ARG)**

Fonte: Internet (trad. RM)



## ¿ QUE PASÓ ?



### FELIZ CUMPLEAÑOS,

Andre, Anna Amelia, Campos, Clara, Devana, Dulce, Elza, Gabrielle, Helena, Lucidio, Marcio Alexandre, Maria Lucia, Marta, Richard, Sheila Aquino, Solange Costa, Wal, e demais aniversariantes de **OUTUBRO**.

## AGENDA RIO

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 / 7897-7969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	20:00	Prática	Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	Semanal
QUI	21:00	Baile	Los Mareados - Restaurante Na Brasa – Rua Djalma Ulrich, 160 (Copacabana) – ☎: 9452-5058	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
SEX	21:00	Baile	Champagne Tango - Olimpico Clube – Rua Pompeu Loureiro, 116 (Copacabana) – ☎ 2548-9029 / 9959-2030	João Carlos, Ana Maria e Javier	3ª do mês
	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Diogo Carvalho	1ª do mês
SÁB	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
	19:00	Baile	Bellinho Tango - ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	2ª do mês
	18:00	Prática	Ghetto Carioca - Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Turma de Neotango	3ª do mês
	19:00	Baile	RP Tango – Centro Cívico Leopoldinense - Rua Macapuri, 67 - (esquina com a Rua Quito - Penha) – ☎: 9681-9022 e 7142-8584	Ronaldo Pereira	3ª do mês
	15:00	Prática	Academia Nacional de Tango do Brasil – Rua João Ventura, 10 (Catumbi – próximo ao Sambódromo) – ☎: 9711-2062	Don Jorge Paulo	Semanal
DOM	21:00	Baile	Milonga Pasiona - Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	1ª e 3ª do mês
	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1ª do mês
	19:00	Baile misto	Tango Club – Restaurante Gambino – Rua do Catete, 288 - 2ª and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª do mês
	19:00	Baile	ESTANGOSTOSO – C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3ª do mês
	19:00	Baile	Bien Pulenta La Milonga – Espaço de Dança Cristiano Pereira - Rua Cardoso de Moraes, 250 (Bonsucesso) – ☎: 3868-4522 / 3287-9516	E.D. Cristiano Pereira	Último do mês
EXTRA	18:30	Prática	Tango na Estação do Corcovado – Rua Cosme Velho, 513 (Cosme Velho) – ☎: 9150-1087 / 2225-6968	Leila Couto / Núcleo Lila	4ª do mês
	20:00	Baile	XVI Baile de Tango no Bistrô MAC – Museu de Arte Contemporânea – Mirante da Boa Viagem, s/nº – subsolo (Niterói) – ☎ 9213-0452 / 2622-2434 / 2611-5233	Selma Sena	Domingo 24 / 11
	21:00	Baile-Show	Grande Baile de Final de Ano da Cia. Nuevos Aires – Clube Militar – Av. Rio Branco, 251 (Centro) - Reservas: Neuza 9303-6161 / Alice 9665-4489 / Marilena 3264-8941	Cia. de Tango Nuevos Aires	6ª feira 29 / 11

### Atenção:

Para sua comodidade, é sempre recomendável confirmar antes de se dirigir aos eventos.

## Assim se tece a história...



## Carlos Olmedo

Nasceu em 26 de outubro de 1921 em Rivera, mas era ainda menino quando sua família mudou-se para Montevideú. Aos 19 anos ganhou um concurso de cantores, organizado pelo histórico “Café El Ateneo”. A partir daí iniciou sua carreira de cantor, atuando nas principais salas, confeitarias, teatros onde o tango e o candombe eram as atrações.

Em 1947, decidiu tentar a sorte em Buenos Aires, junto a outros jovens compatriotas que também triunfariam na capital do tango, como Julio Sosa e Pablo Moreno. Sua atividade desenvolveu-se em importantes palcos da Av. Corrientes e na Radio Mitre. Foi reconhecido pelo aplauso de um público exigente e conhecedor do gênero e, esporadicamente, cruzava o rio para atuar em Montevideú.

Entre 1952 e 1953, entrou para a orquestra de Ricardo Pedevilla, até que em 1954, Osvaldo Pugliese o chamou para cantar em sua formação. Lamentavelmente, sua atuação com o autor de “La yumba” foi muito breve. No início de 1955 aconteceu o mesmo com Anibal Troilo, que o convocou para sua orquestra. Começou com um colega de luxo, o excepcional Raúl Berón e, em seguida, com Pablo Lozano. Permanece com Troilo até meados de 1956, deixando gravados os tangos “Recordándote” e “El cantor de Buenos Aires

Destacam-se suas composições, como: *Y no le erré, De puro curda, Lo que vos te merecés, Mi luna, Por quererla así e No tengo la culpa.*

Faleceu muito jovem, aos 54 anos, por um ataque cardíaco na cidade de Mar del Plata.

Fonte: Abel Palermo para Todo Tango (trad. RM)

## Cantemos

### DE PURO CURDA

(Tango - 1957)

Letra: Abel Aznar

Música: Carlos Olmedo

¡Che mozo! Sirva un trago más de caña, yo tomo sin motivo y sin razón; no lo hago por amor que es vieja maña, tampoco pa'engañar al corazón. No tengo un mal recuerdo que me aturda, no tengo que olvidar una traición, yo tomo porque sí... ¡de puro curda! Pa'mi es siempre buena la ocasión.

Y a mí, qué me importa que diga la gente que paso la vida en un mostrador. Por eso no dejo de ser bien decente, no pierdo mi hombría ni enturbio mi honor. Me gusta y por eso, le pego al escabio, a nadie provocho ni obligo jamás y al fin, si tomando me hago algún daño, lo hago conmigo... ¡De curda nomás!

Si un hombre pa'tomar un trago e'caña precisa la traición de una mujer, no es hombre, no se cura, no se engaña. ¡Es maula p'al sufrir y p'al perder! Yo tengo bien templado el de la zurda no tomo p'aguantar un tropezón, yo tomo porque sí... ¡De puro curda! Pa'mi es siempre buena la ocasión.